

Titel: Draft, [Case] 097-5400

Citation: "Draft, [Case] 097-5400", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_097-shoot-workidacc-1992_0005_097_Case_5400/facsimile.pdf (tilgået 18. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

2. El. Sp. q^c.at^cle-iat'a p'al b'undi' aus dem Hause
einen Stall machte er.

H. Sp. t'al us-u-in bagnaft t'ur daldendi
'meinem Bruder der Hege säbel gab.' Elle
'er ist dabei?' (Hans erindring Mann vs?)
q^c.at^cle-in d'umant'a. t' X'iaak-undi' auf
das Haus die Feinde begriff machte.

Pr. Sp. q^c.at^cle-i X'inta mit'i 'wurf den Strick
über das Haus hinüber.'

Tu. Sp. q'unt'a-i q^c.ama q^c.at^ciax'ia
'auf einem Heide Brot nicht-wächst.'

In. So. t'ana-t'a adamina ur-i-Ea 'bei ihm ist doch
jemand (ein Mensch) (= hos).

2. El. Lok. t'a t'ak-undi q^c.at^cle-ba' er ging aus
dem Hause hinaus und empfand die
Zell. Lok. q'io-t'ra X'ulde b-w-i q^c.at^cle-bak
'auf den Hof ist der Weg durch das Haus'

1. El. Lok. t'a t'ak-undi q^c.at^cle-ba' er ging aus
dem Hause hinaus.

Co. Lok. q^c.at^cle-bunai ux'u 'gibt mir heute das'

Pr. Lok. ee ~~2. El. Lok.~~

hess. Lok. t'a ur-i q^c.at^cle-bu' er ist im Hause.
vas' lubu barc' bunā, jaf't-u mabrukanbau
'im Walle Wolf seiend, khafe nicht-her bringe'

Hov' ad hanc' cf. exemplar 2813.

2. El. Sp. t'al us-u-in bagnaft t'ur daldendi
'meinem Bruder der Hege säbel gab.' Elle
'er ist dabei?' (Hans erindring Mann vs?)
q^c.at^cle-in d'umant'a. t' X'iaak-undi' auf
das Haus die Feinde begriff machte.

Pr. Sp. q^c.at^cle-i X'inta mit'i 'wurf den Strick
über das Haus hinüber.'

Tu. Sp. q'unt'a-i q^c.ama q^c.at^ciax'ia
'auf einem Heide Brot nicht-wächst.'

1. El. Sp. t'al us-u-in bagnaft t'ur daldendi
kam hervor unter dem Baume
Pr. Sp. q^c.at^cle-bak halde b-w-i 'unter dem Hause
ein Graben ist.'

In. Sp. t'al-a b-w-i t'ari-le 'die Höhe ist unter
dem Stein'
t'ana-l' k'ani-le arant'a-t' b-w-i 'unter dem Hause
macht heute grad.'
Kont. na q'io d'ax'au q^c.at^cle-bak 'ich den Hof
verkauft habe mit dem Hause'

Pr. vā adamina-x' c'ag' bag'q'ari 'bei diesem
Menschen Kraft ist nicht.'

gen foran gen. har formans O:
Kont q^c.at^c-ra c'jalt-al zumafte
'meiner Häuser dächer Kanten.'
cf. 245 ned.
agens: se H. Sp., Abl. H. Sp. 289 ned., 250 fr.
Ved' al hanc': 252 fr., 250 ned., cf. 245 ned.

Dal. t'an t'ava j'at'bi t'at' d'-at-i 'mit zu Hause
das-fern wünschenswert ist.' (ich möchte zu Hause sein.)
t'at' t'un t'ava ik'an (Inf.) t'at' b-w-i. X)

Abl. t'anaft t'a adamina-t'a t'u z'iax-undi
'er diesem Manne das Pferd wegnehmen.'
t'a-t'a hanc' a'agens-hoc' 'mit weggehen nicht
wird sein' (er kann nicht weggehen) t'at' al 'ich den
Kont. na q'io d'ax'au q^c.at^cle-bak 'ich den
Hof verkauft habe mit dem Hause.'

Komp. t'u-iar us'u q'io-s'a ur-i 'als die
Schwester der Bruder gut (besser) ist'. (Normal
verneint. af vor komparativ.)
hanc' t'u bulau adamina-x'uan 'das Pferd
gab-ich dem Manne'

N Objekt: na q'io d'ax'au 'ich den Hof verkauft habe.'
se hanc', Abl., 2. El. Sp., Pr. Sp., Abl.,
folg. vrf. partim.
cf. 245 ned. } Pr. m. m. lok.
289 ned. = 250 fr.